

EINLADUNG



GEDICHTE VON

محمود درويش

MAHMOUD DARWISH

IN DEUTSCHER UND ARABISCHER SPRACHE
BEGLEITET VON MUSIK AUF DER OUD

DIENSTAG, 24. MÄRZ 2009, 20 UHR
STADTBIBLIOTHEK GÜTERSLOH
EINTRITT FREI

AHMAD AL-KHATIB (OUD)

Palästinensischer Lautenvirtuose, Komponist und Hochschullehrer

SARJOUN KARAM (REZITATION IN ARABISCHER SPRACHE)

Dozent an der Universität Bonn und Schriftsteller aus dem Libanon

WALTER L. MIK (REZITATION IN DEUTSCHER SPRACHE)

Universitätsmusikdirektor in Bonn und Rezitator

In dem etwa einstündigen Programm wird eine Auswahl von **Mahmoud Darwishes** Gedichten seiner verschiedenen Schaffensperioden vorgestellt. Die Gedichte werden in deutscher Übersetzung vorgetragen. Dazu gibt S. Karam ausgewählte Beispiele der arabischen Originalfassungen zu Gehör. Die Musik auf der Oud, der arabischen Laute, ist das verbindende Element und versetzt den Hörer in die eigene Welt dieser Poesie.

Mahmoud Darwish gilt als der bedeutendste palästinensische Lyriker der Gegenwart und ist in der gesamten arabischen Welt populär. Er wurde 1942 in dem Dorf al-Birwe bei Akko geboren. Nach mehreren Inhaftierungen verließ er Israel und ging 1970 ins Exil. Nach Aufhalten in Moskau, Kairo, Beirut und Paris lebte er in Amman und Ramallah. Mahmoud Darwish starb im August 2008. Sein Werk zählt zur Weltliteratur, wurde in mehr als 35 Sprachen übersetzt und mit zahlreichen internationalen Auszeichnungen geehrt.

Diese Veranstaltung wurde durch die Kooperation folgender Partner ermöglicht:



Stadt Bibliothek Gütersloh
DIE GANZE WELT IN EINEM HAUS



Stiftung Deutsch-Palästinensisches Jugendwerk
الرابطه الفلسطينية الألمانية للتعاون الشبابي



Palästinensische Gemeinde
Deutschland-Paderborn e.V.

Gütersloh
Theater & Konzerte

Information: 05241 – 82 2709